

УДК 520-055.2(73)(091)  
ББК 22.6д(7Сое)  
С54

Переводчик Мария Елифёрова  
Научный редактор Анна Пунанова, dr. rer. nat.  
Редактор Вячеслав Ионов

**Собел Д.**  
С54     Стеклянный небосвод: Как женщины Гарвардской обсерватории измерили звезды / Дава Собел ; Пер. с англ. — М. : Альпина нон-фикшн, 2024. — 408 с. + 16 с. вкл.

ISBN 978-5-00139-698-7

Это книга о женщинах — первых сотрудницах Гарвардской обсерватории, первых женщинах-астрономах, получивших официальные академические должности. Не имея равного с коллегами-мужчинами статуса, они выполняли такую же работу и за рутинными измерениями и расчетами создавали новую науку — звездную спектроскопию. Не из тщеславия, а из любви к науке они постоянно упирались в стеклянный потолок в профессии и отодвигали его все выше и выше. Благодаря исследованию сотен тысяч фотопластинок со звездными спектрами за 50 с небольшим лет, которые охватывает книга, представление ученых о звездах и масштабах звездных систем прошло путь от умозрительных идей до строгих физических законов. А появление огромной библиотеки фотопластинок Гарвардской обсерватории было бы невозможно без женщин — покровительниц астрономии, которые своим деятельным участием и финансовой поддержкой сделали для науки не меньше, чем ученые.

УДК 520-055.2(73)(091)  
ББК 22.6д(7Сое)

*Все права защищены. Никакая часть этой книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме и какими бы то ни было средствами, включая размещение в сети интернет и в корпоративных сетях, а также запись в память ЭВМ для частного или публичного использования, без письменного разрешения владельца авторских прав. По вопросу организации доступа к электронной библиотеке издательства обращайтесь по адресу [tylib@alpina.ru](mailto:tylib@alpina.ru)*

ISBN 978-5-00139-698-7 (рус.)  
ISBN 978-0143111344 (англ.)

© 2016 by John Harrison and Daughter, Ltd.  
This edition published by arrangement with InkWell Management LLC and Synopsis Literary Agency  
© Издание на русском языке, перевод, оформление.  
ООО «Альпина нон-фикшн», 2024

# Оглавление

Предисловие 7

## ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

### Краски звездного света

#### ГЛАВА ПЕРВАЯ

Цель миссис Дрейпер 11

#### ГЛАВА ВТОРАЯ

Что увидела мисс Мори 34

#### ГЛАВА ТРЕТЬЯ

Щедрый дар мисс Брюс 58

#### ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ

Новая звезда 78

#### ГЛАВА ПЯТАЯ

Перуанские снимки Бейли 97

## ЧАСТЬ ВТОРАЯ

### «О, будь умницей, поцелуй меня!»

#### ГЛАВА ШЕСТАЯ

Звание миссис Флеминг 119

#### ГЛАВА СЕДЬМАЯ

«Гарем» Пикеринга 140

ГЛАВА ВОСЬМАЯ  
Lingua Franca 163

ГЛАВА ДЕВЯТАЯ  
Закономерность мисс Ливитт 185

ГЛАВА ДЕСЯТАЯ  
Стипендиаты Пикеринга 209

# ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ В бездонной вышине

ГЛАВА ОДИННАДЦАТАЯ  
Шепли считает «килобарышнечасы» 233

ГЛАВА ДВЕНАДЦАТАЯ  
Диссертация мисс Пейн 255

ГЛАВА ТРИНАДЦАТАЯ  
Музыкальная шутка 280

ГЛАВА ЧЕТЫРНАДЦАТАЯ  
Награда мисс Кэннон 301

ГЛАВА ПЯТНАДЦАТАЯ  
Звезды и их век 322

Благодарности 345  
Источники информации 347  
Основные даты истории Гарвардской обсерватории 353  
Глоссарий 362  
Люди, связанные с Гарвардской обсерваторией 368  
Примечания 379  
Библиография 390  
Предметно-именной указатель 400  
Источники иллюстраций 406